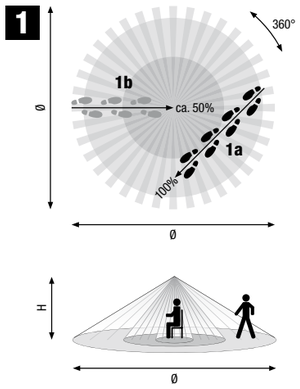


Swiss Garde 360 Presence Secondary

Edition 06-2021
Art.-Nr. 25464, 25469

EN Secondary presence detector 30 m, 360°
DE Sekundär-Präsenzmelder 30 m, 360°
FR Détecteur de présence secondaire 30 m, 360°
IT Rilevatore di presenza secondario 30 m, 360°
PL Czujnik obecności o zasięgu drugorzędne 30 m, 360°

1



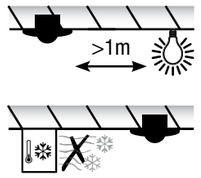
1c

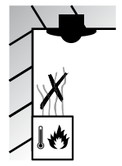
H	max. Ø 30 m
2 m	20 m
3 m	26 m
4 m	28 m
5 m	30 m
6 m	30 m

1d

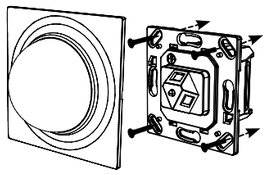
1e

2

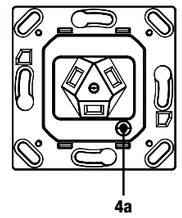




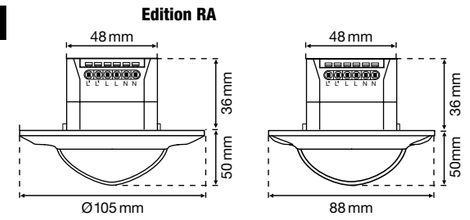
3



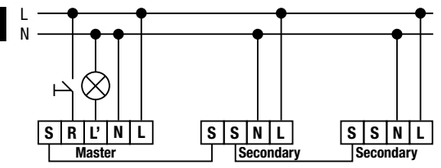
4



5



6



EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Product description
The device detects the movements and the presence of persons using a passive infrared sensor (PIR).
It reacts most sensitively to movements which are tangential to the monitored area **(1a).**
Movements directly towards the detector have a reduced sensitivity of approx. -50% **(1b).**
The switching duration is extended as long as movements (entire area **1d**) or the presence of persons (presence area **1e**) are detected.
The detector is used to increase the detection range of a Master detector.

2. Application
The detector is suitable for indoor use for lighting control.
Outdoor applications require the use of the an IP55 housing (accessory).
Adhere to the following during installation:
– Install only on stable ceilings.
– Mask moving objects in the monitored area by covering up the lens.
– Do not place any lamps underneath or next to the detector at a distance of less than 1 m away **(2a).**
– Do not install in direct cold **(2b)** or hot air flows **(2c).**

3. Safety notes
⚠ **Ensure that the electrical lines are de-energised before installation.**
Installation is only permitted by electricians in compliance with local legislation.

4. Installation (3)
The detector is intended for ceilling installation at a height of 2 to 6 m.
The diameter Ø of the monitored area depends on the installed height **(1c).**
Install the detector as follows:
– Remove the front cover.
– Wire the detector according to **item 5.**
– Fasten the detector in the flush-mounting box.
– Configure device accrding to **item 7.**
– Mount the front cover.

5. Wiring (6)
The electrical circuit must be protected with a circuit breaker.
A maximum of 10 Secondary detectors can be connected to the S terminal.
Keep wires short (max. 100 m).

Current conduction line	L
Neutral conductor	N
Secondary detector	S

6. Connection of loads
The Secondary detector can be used only in combination with a Master detector.
The load is switched via the Master detector.

7. Configuration
The detector is ready for operation approximately 1 minute after connection to the electricity mains.
Parameter changes must be made during operation:
Range: SENS sets the detection range of the PIR sensor **(4a).**

8. Display
The following statuses are indicated by the LED.

Status	LED indication	Duration
Start-up	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	approx. 1 min, short flashes
Movement detection	■	1x long flash

ⓘ The Secondary detector only issues a 1 second pulse every 5 seconds when set to permanent detection.
The LED only shows a permanent movement every 5 seconds.

9. Troubleshooting
The 30 m presence detectors are compatible with the 16 m lens (accessory).
If the detection range is too high, the lens can be replaced with the 16 m lens.

The switching output does not switch:
– Check the lamp / fuse protection
– Check the Master

The switching output switches too frequently:
– Reduce the range
– Cover the lens

10. Technical data

Supply voltage	230 V ~ 50 Hz
Secondary Connection	Wiring to Master detector
Detection area	360°
Detection range	max. 26 m at 3 m height
Protection type	IP20
Temperature range	-20 to +45 °C
Dimensions (L x W x H) round cover	Ø 105x50 mm (Edition RA)
Dimensions (L x W x H) rectangular cover	88x88x50 mm
Connection terminal	Ø 1.5 mm

DE INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Produktbeschreibung
Der Melder erkennt Personenbewegungen und Personenanwesenheit mittels Passiv-Infrarot Sensor (PIR).
Er reagiert am empfindlichsten bei Bewegungen, die tangential zum überwachten Bereich verlaufen **(1a).**
Bewegungen welche direkt auf den Melder zu erfolgen, haben eine reduzierte Empfindlichkeit von ca. -50% **(1b).**
Die Schaltdauer wird verlängert solange Personenbewegungen (gesamter Bereich **1d**) oder Personenanwesenheit (Präsenzbereich **1e**) detektiert werden.
Der Melder dient zur Erweiterung des Erfassungsbereichs eines Master Melders.

2. Anwendung
Der Melder ist für den Innenbereich zur Steuerung von Leuchten geeignet.
Für Anwendungen im Aussenbereich ist das IP55 Gehäuse (Zubehör) zu verwenden.
Bei der Installation beachten:
– Nur an stabilen Decken montieren.
– Bewegliche Gegenstände im überwachten Bereich durch Abkleben der Linse ausblenden.
– Keine Leuchten unterhalb oder weniger als 1 m neben dem Melder platzieren **(2a).**
– Nicht in direkten Kälte- **(2b)** oder Wärmeluftstrom **(2c)** montieren.

3. Sicherheitshinweise
⚠ **Vor der Installation prüfen, dass die elektrischen Leitungen spannungsfrei sind.**
Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Vorschriften erfolgen.

4. Montage (3)
Der Melder ist für eine Deckenmontage von 2 bis 6 m Höhe vorgesehen.
Der Durchmesser Ø des überwachten Bereichs ist abhängig von der Montagehöhe **(1c).**
Zur Montage:
– Frontabdeckung entfernen.
– Melder gemäss **Punkt 5** verdrahten.
– Melder in Unterputzdose befestigen.
– Konfiguration gemäss **Punkt 7** durchführen.
– Frontabdeckung befestigen.

5. Verdrahtung (6)
Der Stromkreis muss mit einem Leistungsschutzschalter abgesichert sein.
Am S-Eingang können maximal 10 Sekundärmelder angeschlossen werden,
Leitungen kurz halten (max. 100 m).

Stromführender Leiter	L
Neutralleiter	N
Sekundärmelder	S

6. Anschluss von Verbrauchern
Der Sekundärmelder ist lediglich in der Kombination mit einem Master Melder zu verwenden.
Die Last wird über den Master Melder geschaltet.

7. Konfiguration
Der Melder ist ca. 1 Minute nach dem Anschluss ans Stromnetz betriebsbereit.
Parameteränderungen müssen im Betrieb erfolgen:
Reichweite: Mit SENS wird die Reichweite des PIR-Sensors eingestellt **(4a).**

8. Anzeige
Die folgenden Zustände werden mittels LED angezeigt.

Zustand	Anzeige LED	Dauer
Aufstarten	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	ca. 1 min, kurz blinken
Bewegungsdetektion	■	1x lang blinken

ⓘ Der Sekundär-Melder gibt nur alle 5 s einen 1 s Puls bei permanenter Detektion.
Die LED zeigt permanente Bewegung nur alle 5 s an.

9. Störungsbeseitigung
Die 30 m Präsenzmelder sind kompatibel zur 16 m Linse (Zubehör).
Bei einer zu hohen Reichweite kann auf eine 16 m Linse gewechselt werden.

Schaltausgang schaltet nicht:
– Leuchte / Sicherung prüfen
– Master prüfen

Schaltausgang schaltet zu häufig:
– Reichweite reduzieren
– Linse abkleben

10. Technische Daten

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Sekundär-Anschluss	Verdrahtung zu Master Melder
Erfassungsbereich	360°
Reichweite	max. 26 m bei 3 m Höhe
Schutzart	IP20
Temperaturbereich	-20 bis +45 °C
Masse (L x B x H) runde Abdeckung	Ø 105x50 mm (Edition RA)
Masse (L x B x H) eckige Abdeckung	88x88x50 mm
Anschlussklemme	Ø 1,5 mm

FR NOTICE D'INSTALLATION

1. Description du produit
Le détecteur détecte les mouvements et la présence de personnes par un capteur infrarouge passif (PIR).
Il réagit le plus sensiblement aux mouvements tangentiels par rapport à la zone surveillée **(1a).**
Les mouvements qui sont directement sur le détecteur ont une sensibilité réduite d'env. -50% **(1b).**
La durée d'allumage est prolongée tant que des mouvements de personne (ensemble de la zon **1d**) ou une présence de personne (zone de présence **1e**) sont détectées.
Le détecteur est utilisé pour augmenter la portée de détection d'un détecteur Master.

2. Utilisation
Le détecteur est adapté pour l'intérieur pour la commande des appareils d'éclairage.
Pour les utilisations à l'extérieur, il faut utiliser le boîtier IP55 (accessoire).
Tenir compte des points suivants lors de l'installation :
– Ne monter que sur des plafonds stables.
– Masquer les objets qui bougent dans la zone surveillée en collant du ruban adhésif sur la lentille.
– Ne pas mettre d'appareils d'éclairage sous le détecteur ou à moins d'un mètre à côté du détecteur **(2a).**
– Ne pas monter directement dans les courants d'air froids **(2b)** ni chauds **(2c).**

3. Consignes de sécurité
⚠ **Avant l'installation, vérifier la mise hors tension des câbles.**
L'installation doit exclusivement être effectuée par des électriciens spécialisés dans le respect des normes nationales.

4. Montage (3)
Le détecteur est prévu pour un montage au plafond de 2 à 6 m de hauteur.
Le diamètre Ø de la zone surveillée dépend de la hauteur de montage **(1c).**
Pour le montage :
– Enlever le cache avant.
– Câbler le détecteur suivant le **paragraphe 5.**
– Fixer le détecteur dans un boîtier encastré.
– Faire la configuration suivant le **paragraphe 7.**
– Fixer le cache avant.

5. Câblage (6)
Le circuit électrique doit être protégé par un disjoncteur de puissance.
A l'entrée S, il est possible de raccorder 10 détecteurs secondaires au maximum,
les câbles doivent être courts (max. 100 m).

Conducteur porteur de courant	L
Conducteur neutre	N
Détecteur secondaire	S

6. Raccordement de consommateurs
Le détecteur secondaire peut être utilisé seul, en combinaison avec un détecteur Master.
La charge est activée par le détecteur Master.

7. Configuration
Le détecteur est fonctionnel env. 1 minute après le raccordement au secteur.
Les modifications des paramètres doivent se faire en service :
Portée : SENS permet de régler la porté du capteur PIR **(4a).**

8. Affichage
Les états suivants sont indiqués par la LED.

Etat	Affichage LED	Durée
Démarrage	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	Env. 1 min, clignotement bref
Détection de mouvements	■	1x clignotement long

ⓘ En cas d'une détection permanente, le détecteur secondaire transmet une impulsion de 1 sec toutes les 5 sec seulement. Le témoin LED indique un mouvement permanent toutes les 5 sec seulement.

9. Dépannage
Les détecteurs de présence 30 m sont compatibles avec la lentille 16 m (accessoire).
Dans le cas d'une portée trop grande, il est possible de basculer sur une lentille 16 m.

La sortie de commutation ne commute pas :
– Contrôler l'appareil d'éclairage / le fusible
– Contrôler le Master

La sortie de commutation commute trop souvent :
– Réduire la portée
– Coller du ruban adhésif sur la lentille

10. Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Connexion secondaire	Câblage à détecteur Master
Angle de détection	360°
Portée	max. 26 m pour 3 m de hauteur
Type de protection	IP20
Température d'utilisation	-20 à +45 °C
Dimensions (L x l x H) cache rond	Ø 105x50 mm (Edition RA)
Dimensions (L x l x H) cache rectangulaire	88x88x50 mm
Borne de raccordement	Ø 1,5 mm

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. Descrizione del prodotto
Il rilevatore riconosce movimenti e presenza di persone mediante sensore a infrarossi passivo (PIR – acronimo di Passive InfraRed).
La maggiore sensibilità si ha in presenza di movimenti che avvengono tangenzialmente all'area monitorata **(1a).**
La sensibilità per movimenti che avvengono direttamente sul rilevatore è ridotta di ca. -50% **(1b).**
La durata di attivazione viene prolungata per il tempo in cui vengono rilevati movimenti di persone (intera are **1d**) o presenza di persone (area di presenza **1e**).
Il rivelatore è usato per aumentare il campo di rilevamento di un rivelatore Master.

2. Applicazione
In ambiente interno il rilevatore è adatto per comandare luci.
Per applicazioni in area esterna deve essere utilizzata la custodia IP55 (accessorio).
All'installazione rispettare quanto segue:
– Montare solo su coperture stabili.
– Occultare oggetti mobili presenti nell'area monitorata mascherando la lente.
– Non collocare alcuna luce al di sotto o a una distanza inferiore a 1 m accanto al rilevatore **(2a).**
– Non effettuare il montaggio nel flusso diretto d'aria fredda **(2b)** o d'aria calda **(2c).**

3. Indicazioni di sicurezza
⚠ **Prima dell'installazione verificare che i cavi elettrici siano privi di tensioni.**
L'installazione è consentita solo ad elettricisti specializzati nel rispetto delle comuni disposizioni nazionali.

4. Montaggio (3)
Il rilevatore è previsto per montaggio a soffitto, ad altezze comprese tra 2 e 6 m.
Il diametro Ø dell'area monitorata dipende dall'altezza di montaggio **(1c).**
Per il montaggio:
– Rimuovere la copertura frontale.
– Effettuare il cablaggio del rilevatore come indicato al **punto 5.**
– Fissare il rilevatore alla presa a muro.
– Effettuare la configurazione come indicato al **punto 7.**
– Fissare la copertura frontale.

5. Cablaggio (6)
Il circuito elettrico deve essere protetto con un disgiuntore.
All'ingresso S possono essere collegati massimo 10 rilevatori secondario,
mantenendo i fili corti (max. 100 m).

Cavo sotto tensione	L
Cavo neutro	N
Rilevatore secondario	S

6. Collegamento delle utenze
Il rivelatore secondario può essere utilizzato in combinazione con un rivelatore Master.
Il carico viene commutato tramite il rilevatore Master.

7. Configurazione
Il rilevatore è pronto per il funzionamento dopo ca. 1 minuto dal collegamento alla rete di alimentazione.
Le modifiche dei parametri devono essere eseguite in funzionamento:
Campo di rilevamento: Con SENS viene impostato il campo di rilevamento del sensore PIR **(4a).**

8. Indicazione
Gli stati che seguono vengono visualizzati mediante LED.

Stato	Indicazione LED	Durata
Avvio	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	ca. 1 min, lampeggiamento breve
Rilevamento movimento	■	1 lampeggiamento lungo

ⓘ Il rilevatore secondario emette solo ogni 5 s un segnale di 1 s in caso di rilevamento permanente.
Il LED indica un movimento permanente soltanto ogni 5 s.

9. Eliminazione dei guasti
I rilevatori di presenza 30 m sono compatibili con lente da 16 m (accessorio).
Per un raggio di ricezione troppo ampio è possibile ridurlo cambiando la lente con una 16 m.

L'uscita di commutazione non si attiva:
– Controllare luce / fusibile
– Controllare la Master

L'uscita di commutazione si attiva troppo frequentemente:
– Ridurre il campo di rilevamento
– Mascherare la lente

10. Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~ 50 Hz
Allacciamento secondario	Cablaggio di rivelatore Master
Raggio di azione	360°
Campo di rilevazione	max. 26 m a 3 m d'altezza
Tipo di protezione	IP20
Temperatura	da -20 a +45 °C
Dimensioni (Lu x La x H) copertura tonda	Ø 105x50 mm (Edition RA)
Dimensioni (Lu x La x H) copertura quadra	88x88x50 mm
Morsetto	Ø 1,5 mm

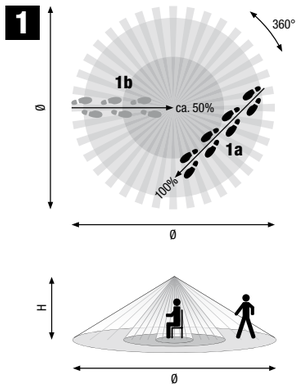


Swiss Garde 360 Presence Secondary

Edition 06-2021
Art.-Nr. 25464, 25469

EN Secondary presence detector 30 m, 360°
DE Sekundär-Präsenzmelder 30 m, 360°
FR Détecteur de présence secondaire 30 m, 360°
IT Rilevatore di presenza secondario 30 m, 360°
PL Czujnik obecności o zasięgu drugorzędne 30 m, 360°

1



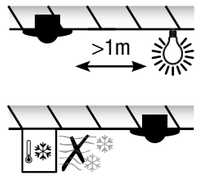
1c

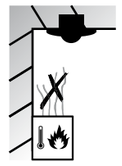
H	max. Ø 30 m
2 m	20 m
3 m	26 m
4 m	28 m
5 m	30 m
6 m	30 m

1d

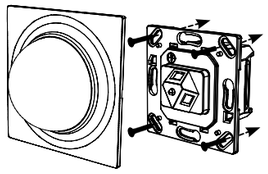
1e

2

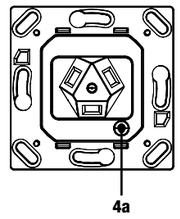




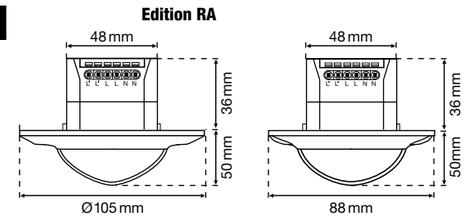
3



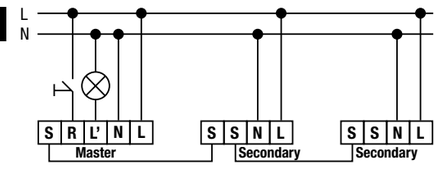
4



5



6



PL INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Opis produktu
Czujnik wykrywa ruchy i obecność osoby w pomieszczeniu dzięki pasywnej czujce podczerwieni (PIR).
Czujnik jest najbardziej czuły na ruchy przebiegające po stycznej do monitorowanego obszaru **(1a).**
Ruchy przebiegające bezpośrednio w kierunku czujnika mają czułość niższą o ok. -50% **(1b).**
Czas przełączania jest wydłużany dopóty, dopóki wykrywane są ruchy (cały obsza **1d**) lub obecność osób (strefa obecności **1e**).
Detektor jest stosowany w celu zwiększenia zakresu detekcji czujnik Master.

2. Zastosowanie
Czujnik jest przeznaczony do sterowania oświetleniem wewnątrz pomieszczeń.
Do zastosowań w obszarze zewnętrznym wymagana jest obudowa IP55 (akcesoria).
Podczas instalacji pamiętać, aby:
– Przeprowadzać montaż tylko na stabilnych sufitach.
– Poprzez zaklejenie soczewki ukryć ruchome przedmioty w monitorowanym obszarze.
– Nie umieszczać źródeł światła pod czujnikiem ani w odległości mniejszej niż 1 m od czujnika **(2a).**
– Nie montować w miejscu bezpośrednio narażonym na strumień zimnego **(2b)** lub ciepłego powietrza **(2c).**

3. Wskazówki bezpieczeństwa
⚠ **Przed instalacją sprawdzić, czy wszystkie przewody elektryczne znajdują się w stanie beznapięciowym. Instalacja może być wykonana tylko przez wykwalifikowanych elektryków zgodnie z przepisami krajowymi.**

4. Montaż (3)
Czujnik przeznaczony jest do montażu sufitowego na wysokości 2 do 6 m.
Średnica Ø monitorowanego obszaru zależy od wysokości montażu **(1c).**
W celu dokonania montażu:
– Zdjąć pokrywkę.
– Wykonać oprzewodowanie czujnika wg **punktu 5.**
– Zamocować czujnik w puszce podtynkowej.
– Dokonać konfiguracji wg **punktu 7.**
– Zamocować pokrywkę.

5. Oprzewodowanie (6)
Obwód prądowy musi być zabezpieczony wyłącznikiem instalacyjnym.
Na wejściu S podłączyć maksymalnie 10 czujników drugorzędne,
przewody powinny być krótkie (max. 100 m).

Przewód pod napięciem	L
Przewód zerowy	N
Czujnik drugorzędne	S

6. Podłączenie odbiorników
Czujnik drugorzędne można stosować tylko w połączeniu z detektorem Master.
Obciążenie jest sterowane przez czujnik Master.

7. Konfiguracja
Po upływie ok. 1 minuty od momentu podłączenia do prądu czujnik jest gotowy do pracy.
Zmiany parametrów dokonywane są w czasie pracy:
Zakres detekcji: Funkcja SENS umożliwia regulację zakresu detekcji pasywnej czujki podczerwieni **(4a).**

8. Wyświetlacz
Podane stany wyświetlane są za pomocą diod LED.

Stan	LED Wyświetlacz	Czas trwania
Uruchomienie	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	ok. 1 min, krótkie miganie
Detekcja ruchu	■	1x długie miganie

ⓘ Przy ciągłej detekcji czujnik drugorzędne generuje impuls 1 s jedynie co 5 s.
LED sygnalizuje nieprzerwany ruch jedynie co 5 s.

9. Usuwanie zakłóceń
Czujniki obecności o zasięgu 30 m są kompatybilne z soczewką 16 m (akcesoria).
W przypadku zbyt dużego zakresu detekcji możliwa jest wymiana soczewki na 16 m.

Wyjście załączania nie uruchamia się:
– Sprawdzić lampkę / bezpiecznik
– Sprawdzić Master

Wyjście załączania uruchamia się zbyt często:
– Zmniejszyć zakres detekcji
– Odkleić soczewkę

10. Dane techniczne

Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Połączenie drugorzędne	Okablowanie do czujnik Master
Kąt detekcji	360°
Zakres detekcji	max. 26 m przy wysokości 3 m
Stopień ochrony	IP20
Zakres temperatury	-20 do +45 °C
Wymiary (dł. x szer. x wys.) pokrywa okrągła	Ø 105x50 mm (Edition RA)
Wymiary (dł. x szer. x wys.) pokrywa kanciasta	88x88x50 mm
Zacisk przyłączeniowy	Ø 1,5 mm

EN Warnings regarding installation

The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

FR Mises en garde relative à l'installation

L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

DE Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise

Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden.
Hinweis!
Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!*
Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:
- Ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand.
Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.
Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!
** Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation*
Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:
- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln": Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

IT Istruzioni di sicurezza da osservare

L'installazione di prodotti incorporati in modo permanente nell'impianto elettrico e comprendenti tensioni pericolose dovrà essere eseguita da un installatore qualificato e in conformità alle normative applicabili. Fornire il presente manuale d'uso all'utente. Il manuale deve essere incluso nel file di installazione elettrica e deve essere presentato a tutti i nuovi proprietari. Sono disponibili copie aggiuntive sul sito web Niko o tramite i servizi di supporto Niko.

PL Ostrzeżenia dotyczące instalacji

Instalacja produktów, które będą stałą częścią instalacji elektrycznej i które zasilane są niebezpiecznym napięciem, powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowanego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niniejsza instrukcja użytkownika musi zostać przedstawiona użytkownikowi. Powinna zostać zawarta w dokumentacji instalacji elektrycznej i powinna zostać przekazana nowym właścicielom. Dodatkowe egzemplarze są dostępne na stronie internetowej Niko lub za pośrednictwem działu obsługi klienta Niko.

EN CE marking

This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.niko.eu under the product reference, if applicable.

FR Marquage CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible, le cas échéant, sur le site www.niko.eu à la rubrique référence produit.

DE CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.niko.eu unter der Produktreferenz, falls zutreffend.

IT Marcatura CE

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive e normative europee pertinenti. Relativamente alle apparecchiature radio, Niko nv dichiara che le apparecchiature radio contenute nel presente manuale sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su www.niko.eu sotto il riferimento del prodotto, se applicabile.

PL Oznakowanie EC

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi europejskimi wytycznymi i przepisami. W odniesieniu do sprzętu radiowego Niko nv deklaruje, że sprzęt radiowy w niniejszej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie www.niko.eu pod numerem referencyjnym produktu, jeśli dotyczy.

EN Environment

This product and/or the batteries provided cannot be disposited in non-recyclable waste. take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

FR Environnement

EMBALLAGES CARTONS ET PAPIER À TRIER

Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

DE Umwelt

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

IT Ambiente

Questo prodotto e/o le batterie fornite in dotazione non possono essere smaltiti come rifiuti non riciclabili. Conferire il prodotto da smaltire in un punto di raccolta riconosciuto. Così come i produttori e gli importatori, anche l'utente può svolgere un ruolo importante nella promozione della differenziazione, del riciclaggio e del riutilizzo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. Per finanziare la raccolta e il trattamento dei rifiuti, in alcuni casi il governo riscuote imposte per il riciclaggio (incluse nel prezzo di questo prodotto).

PL Środowisko

Ten produkt i/lub dostarczone baterie nie mogą być składowane z odpadami nienadającymi się do recyklingu. Zużyty produkt należy oddać do uznanego punktu zbiórki. Tak jak producenci i importerzy, klient również ma ważną rolę do odegrania w promowaniu sortowania, recyklingu i ponownego wykorzystania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu sfinansowania zbiórki i przetwarzania odpadów rząd w niektórych przypadkach pobiera opłatę na recykling (wliczona w cenę tego produktu).

Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

EN		+32 3 778 90 80	support@niko.eu
FR	Suisse:	+41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
DE	Deutschland:	+49 7623 96697-0	support.de@niko.eu
	Schweiz:	+41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
	Österreich:	+43 1 7965514	support.at@niko.eu
IT		+41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
PL		+48 509 378 373	support.pl@niko.eu

Niko prepares its manuals with the greatest care and strives to make them as complete, correct and up-to-date as possible. Nevertheless, some deficiencies may subsist. Niko cannot be held responsible for this, other than within the legal limits. Please inform us of any deficiencies in the manuals by contacting Niko customer services at support@niko.eu.